

Thông tin cuộc sống bằng nhiều thứ tiếng



B Tư cách lưu trú

[B Tư cách lưu trú](#)

2 Xin gia hạn thời gian lưu trú, thay đổi tư cách lưu trú, xin phép vĩnh trú, xin phép hoạt động ngoài tư cách, xin phép tái nhập cảnh và lấy tư cách lưu trú

2-6 Giấy phép hoạt động ngoài tư cách

Đây là giấy phép cần thiết cho những trường hợp ví dụ như khi du học sinh muốn đi làm thêm. (Trong trường hợp du học sinh làm những công việc như trợ giảng (TA) hoặc hỗ trợ nghiên cứu (RA) tại trường đại học hoặc trường trung học cao đẳng chuyên môn nơi mình đang theo học (Chỉ giới hạn ở sinh viên năm 4, năm 5 và môn học chuyên môn). Những người không được phép lao động mà muốn đi làm thêm để có thu nhập thì cần phải được cấp giấy phép hoạt động ngoài tư cách tại sở quản lý nhập cảnh địa phương. Trường hợp người có tư cách lưu trú là Du học / Ở lại cùng gia đình...thì có hạn chế về thời gian làm việc và nội dung công việc khi đi làm thêm. Nếu làm việc ở ngoài phạm vi hoạt động của tư cách lưu trú mình thì người đó bị phạt vì “lao động bất hợp pháp”. Xin hỏi chi tiết tại sở quản lý nhập cảnh địa phương gần nơi ở.

Những giấy tờ cần thiết	Nơi nhận giấy tờ/Hỏi đáp	Từ khi nào đến khi nào	Lệ phí
1 Đơn xin giấy phép hoạt động ngoài tư cách 2 Hồ sơ trình bày rõ về nội dung của hoạt động cần giấy phép hoạt động ngoài tư cách 3 Hộ chiếu hoặc giấy chứng minh tư cách lưu trú 4 Thẻ lưu trú... 5 Xuất trình những văn bản chứng minh bản thân (trường hợp người bản thân nộp đơn tại nơi đó)	Nơi nhận giấy tờ: Cục quản lý nhập cảnh địa phương của nơi ở Nơi hỏi đáp: Cục quản lý nhập cảnh địa phương của nơi ở hay Trung tâm thông tin tổng hợp về việc lưu trú người nước ngoài (Xin tham khảo ở trang “4 Hỏi đáp liên quan đến vấn đề lưu trú”)	Khi muốn lãnh lương bằng hoạt động ngoài tư cách lao động mà mình đang có.	Miễn phí

Thông tin cuộc sống bằng nhiều thứ tiếng



B Tư cách lưu trú

▲ B Tư cách lưu trú

別記第二十八号様式(第十九条関係)

日本国政府法務省
Ministry of Justice, Government of Japan

Mẫu

資格外活動許可申請書	
APPLICATION FOR PERMISSION TO ENGAGE IN ACTIVITY OTHER THAN THAT PERMITTED UNDER THE STATUS OF RESIDENCE PREVIOUSLY GRANTED	
入国管理局長 殿	
To the Director General of Regional Immigration Bureau	
出入国管理及び難民認定法第19条第2項の規定に基づき、次のとおり資格外活動の許可を申請します。 Pursuant to the provisions of Paragraph 2 of Article 19-2 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act, I hereby apply for permission to engage in activities other than those permitted under the status of residence previously granted.	
1 国籍・地域 Nationality / Region	2 生年月日 Date of birth
3 氏名 Name	年 月 日 Year Month Day
4 性別 Sex	5 配偶者の有無 Marital status
男・女 Male/Female	有・無 Married / Single
6 職業 Occupation	
7 住居地 Address in Japan	
電話番号 Telephone No.	携帯電話番号 Cellular Phone No.
8 旅券(1)番号 Passport Number	(2)有効期限 Date of expiration
	年 月 日 Year Month Day
9 現に有する在留資格 Status of residence	在留期間 Period of stay
在留期間の満了日 Date of expiration	10 在留カード番号 Residence card No.
年 月 日 Year Month Day	
11 現在の在留活動の内容(学生にあっては学校名及び週間授業時間) Present activity (for student: name of school, lesson hours per week)	
12 他に従事しようとする活動の内容 Other activity to engage in	
(1)職務の内容 Type of activity	<input type="checkbox"/> 翻訳・通訳 Translation / Interpretation
	<input type="checkbox"/> 語学教師 Language teaching
	<input type="checkbox"/> その他 Others
(2)雇用契約期間 Term of employment contract	(3)週間稼働時間 Working hours per week
(4)報酬 Salary	円 (<input type="checkbox"/> 月額 <input type="checkbox"/> 週額 <input type="checkbox"/> 日額) Yen Monthly Weekly Daily
13 勤務先 Place of employment	
(1)名称 Name	
(2)所在地 Address	電話番号 Telephone No.
(3)業種 Type of business	<input type="checkbox"/> 製造 Manufacturing
	<input type="checkbox"/> 商業 Commerce
	<input type="checkbox"/> 教育 Education
	<input type="checkbox"/> その他 Others
14 法定代理人(法定代理人による申請の場合に記入) Legal representative (in case of legal representative)	
(1)氏名 Name	(2)本人との関係 Relationship with the applicant
(3)住所 Address	
電話番号 Telephone No.	携帯電話番号 Cellular Phone No.
以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.	
申請人(法定代理人)の署名/申請書作成年月日 Signature of the applicant (legal representative) / Date of filling in this form	
年 月 日 Year Month Day	
注意 申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、申請人(法定代理人)が変更箇所を訂正し、署名すること。 Attention In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (legal representative) must correct the part concerned and sign their name.	
※ 取次者 Agent or other authorized person	
(1)氏名 Name	(2)住所 Address
(3)所属機関等 Organization to which the agent belongs	電話番号 Telephone No.

Nguồn: Bộ Tư Pháp "Xin giấy phép hoạt động ngoài tư cách"



Hiệp hội tư tri đoàn thể quốc tế hoa